

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 2225

[2004/201828]

6 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de inwerkingtredingsdatum van het decreet van 1 april 2004 tot wijziging van het decreet van 2 april 1998 tot oprichting van het "Agence wallonne à l'Exportation" (Waals Exportagentschap)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 1 april 2004 tot wijziging van het decreet van 2 april 1998 tot oprichting van het "Agence wallonne à l'Exportation";

Gelet op het decreet van 8 december 1998 tot oprichting van de publiekrechtelijke naamloze vennootschap "Agence pour les investisseurs étrangers en Wallonie - Office for foreign investors in Wallonia", afgekort "OFI";

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het decreet van 1 april 2004 tot wijziging van het decreet van 2 april 1998 tot oprichting van het "Agence wallonne à l'Exportation" treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 2. De SOGEPa (Waalse Beheers- en participatiemaatschappij) wordt ertoe gemachtigd over te gaan tot de vereffening van de publiekrechtelijke naamloze vennootschap "OFI" en het kapitaal daarvan over te dragen naar het "AWEX" zonder financiële compensatie.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 4. De Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA



MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2004 — 2226

[2004/201825]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 fixant le cadre organique du Ministère de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1998, 16 juillet 1993 et 12 août 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 6 mai 2004;

Vu le protocole n° 436 du Comité de secteur n° XVI établi le 18 mai 2004;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est créé au sein de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du cadre organique du personnel du Ministère de la Région wallonne, établi en équivalent temps plein d'emplois, une Direction "Gestion des licences d'armes" rattachée directement au Directeur général et composée comme suit :

Directeur

Art. 2. Le pool de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi est modifié comme suit :

Niveau 1	167
Niveau 2+	72
Niveau 2	135
Niveau 3	89
Niveau 4	13

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2226

[2004/201825]

**27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 2004
zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, 16. Juli 1993 und 12. August 2003 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 87;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 2000 zur Festlegung der auf das Personal der Dienststellen der Regierungen der Gemeinschaft und der Region und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 2004 zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region;

Aufgrund des am 5. Mai 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 6. Mai 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 6. Mai 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 18. Mai 2004 aufgestellten Protokolls Nr. 436 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Innerhalb der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des in Volleinheiten aufgestellten Stellenplans des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region wird eine Direktion "Verwaltung der Waffenlizenzen" gebildet, die direkt dem Generaldirektor untersteht und sich wie folgt zusammensetzt:

Direktor

1

Art. 2 - Der Pool der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung wird wie folgt abgeändert:

Stufe 1	167
Stufe 2+	72
Stufe 2	135
Stufe 3	89
Stufe 4	13

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 2226

[2004/201825]

**27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004
tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 12 augustus 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 mei 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 6 mei 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 6 mei 2004;

Gelet op protocol nr. 436 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 18 mei 2004;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Binnen het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van de personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest, opgemaakt in voltijds uitgedrukte arbeidsplaatsen, wordt een Directie "Beheer van de wapensvergunningen" opgericht, die rechtstreeks ressorteert onder de Directeur-generaal en die samengesteld is als volgt :

Directeur	1
-----------	---

Art. 2. De pool van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling wordt gewijzigd als volgt :

Niveau 1	167
Niveau 2+	72
Niveau 2	135
Niveau 3	89
Niveau 4	13

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL